

**PROCEDURA DI SELEZIONE PER LA COPERTURA DI UN POSTO DI PROFESSORE  
UNIVERSITARIO DI RUOLO DI SECONDA FASCIA DA COPRIRE MEDIANTE  
CHIAMATA AI SENSI DELL'ART. 18, COMMA 1, LEGGE 30 DICEMBRE 2010 N. 240,  
SETTORE CONCORSUALE 08/E1, SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE ICAR/17,  
PRESSO LA FACOLTA' DI INTERPRETARIATO E TRADUZIONE DELLA LIBERA  
UNIVERSITÀ DI LINGUE E COMUNICAZIONE IULM, BANDITA CON D.R. N. 20322 IN  
DATA 15 SETTEMBRE 2023, AVVISO PUBBLICATO SULLA GAZZETTA UFFICIALE  
IV SERIE SPECIALE CONCORSI ED ESAMI N. 73 DEL 26 SETTEMBRE 2023**

**VERBALE N. 1**

Il giorno 31 gennaio 2024, alle ore 17.00 si riunisce, in modalità telematica, la Commissione giudicatrice della procedura di selezione per la copertura di un posto di professore universitario di ruolo di seconda fascia presso la Facoltà di Interpretariato e traduzione, Settore Concorsuale 08/E1 Settore Scientifico Disciplinare ICAR/17, nominata dal Rettore dell'Università IULM in data 19 gennaio 2024 con Decreto n. 20526 composta dai Professori:

Michela CIGOLA	Professore Ordinario – Settore Concorsuale 08/E1 – Settore Scientifico Disciplinare ICAR/17 – Dipartimento di Ingegneria Civile e Meccanica – Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale
Riccardo FLORIO	Professore Ordinario – Settore Concorsuale 08/E1 – Settore Scientifico Disciplinare ICAR/17 – Dipartimento di Architettura – Università degli Studi di Napoli Federico II
Alfonso IPPOLITO	Professore Ordinario – Settore Concorsuale 08/E1 – Settore Scientifico Disciplinare ICAR/17 – Dipartimento di Storia, disegno e restauro dell'architettura – Università degli Studi di Roma “La Sapienza”

I componenti della Commissione collaborano alla stesura di questo verbale avvalendosi dei seguenti strumenti telematici: email e Microsoft Teams.

I componenti della Commissione prendono atto che la stessa è pienamente legittimata ad operare in quanto nessuna istanza di ricusazione dei commissari è pervenuta all'Ateneo.

Preliminarmente la Commissione prende atto che, a termini di Regolamento deve concludere i propri lavori entro novanta giorni dal Decreto Rettorale di nomina (17 aprile 2024).

La Commissione procede ad individuare al proprio interno il Presidente e il Segretario. All'unanimità viene designata Presidente la Prof.ssa Michela Cigola; le funzioni di Segretario sono assunte dal Prof. Alfonso Ippolito.

Ognuno dei componenti della Commissione dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità, parentela o di affinità fino al quarto grado compreso con gli altri Commissari così come previsto dall'art. 51 del Codice di Procedura Civile.

Il Presidente dà lettura del Decreto Rettorale n. 20322 del 15 settembre 2023 che contiene il bando di concorso.

La Commissione prende atto nel bando sono indicate specifiche funzioni che il professore è chiamato a svolgere come di seguito riportato:

*Il candidato deve avere conoscenza teorica e applicata delle discipline del disegno con particolare riferimento alle tecniche di rappresentazione digitale nel contesto delle Digital Humanities, auspicabilmente mostrando di avere maturato esperienza pluriennale di lavoro/ricerca presso strutture e fondazioni museali di rilevanza almeno nazionale. Parimenti è richiesta esperienza di ricerca nei domini grafico-visuali-sinestetici, informativo/computazionali – linguaggio grafico, infografico e multimediale – compresi i relativi aspetti storici, semantici, tecnologici e applicativi. Il candidato, inoltre, dovrà dimostrare una consolidata esperienza didattica, anche in modalità da remoto, coerente con le esigenze degli ambiti delle Digital Humanities.*

La Commissione ricorda che il numero massimo di pubblicazioni da presentare a scelta del candidato è pari a 12.

Secondo le indicazioni contenute nel bando e nel Regolamento, la Commissione procederà ad una valutazione comparativa dei candidati sulla base delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum e dell'attività didattica.

La Commissione determina i criteri da utilizzare nella valutazione delle pubblicazioni scientifiche, dei *curricula* e dell'attività didattica dei candidati, attenendosi a quanto previsto dagli articoli 6 e 11 del bando di concorso e precisamente:

#### **Valutazione delle pubblicazioni scientifiche**

Sono valutabili ai fini della presente procedura esclusivamente le pubblicazioni e i testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti, nonché monografie, saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale. Non sono valutabili le note interne e i rapporti dipartimentali.

I testi o gli articoli accettati per la pubblicazione, entro la data di scadenza del bando, devono essere presentati insieme al documento di accettazione dell'editore.

Le pubblicazioni contenute nell'elenco ma non prodotte o la trasmissione di pubblicazioni non comprese nell'elenco allegato alla domanda non verranno prese in considerazione dalla Commissione giudicatrice.

Qualora il candidato presenti un numero di pubblicazioni scientifiche superiore a quello massimo previsto dal bando, la Commissione giudicatrice stabilisce di valutare le stesse secondo l'ordine indicato nell'elenco fino al raggiungimento del massimo stabilito.

Per le pubblicazioni edite in Italia devono essere adempiuti gli obblighi previsti dalla Legge 15 aprile 2004, n. 106 e del relativo regolamento emanato con D.P.R. 8 maggio 2006, n. 252.

Per le pubblicazioni edite all'estero deve risultare la data e possibilmente il luogo di pubblicazione o, in alternativa, il codice ISBN, ISSN, DOI o altro equivalente.

Le pubblicazioni devono essere presentate nella lingua di origine. Qualora questa sia diversa dalla lingua italiana, francese, inglese, tedesca o spagnola, le pubblicazioni devono essere tradotte in lingua italiana o in lingua inglese, certificata conforme al testo straniero, redatta dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare ovvero da un traduttore ufficiale. I testi tradotti possono essere presentati in copie dattiloscritte insieme con il testo stampato nella lingua originale.

Per le pubblicazioni in collaborazione il candidato dovrà allegare dichiarazione che attesti il proprio contributo.

La Commissione, in particolare, valuterà le pubblicazioni tenuto conto:

- a. dell'originalità, del rilievo e del rigore metodologico della produzione scientifica in ambito nazionale e internazionale;
- b. della congruità delle pubblicazioni con il settore concorsuale;
- c. dell'apporto individuale del candidato nei lavori in collaborazione;
- d. della rilevanza scientifica della collocazione editoriale delle pubblicazioni e della loro diffusione all'interno della comunità scientifica nazionale e internazionale;
- e. della coerenza tra produzione scientifica e il campo di ricerca
- f. della coerenza tra produzione scientifica con il settore concorsuale, con lo specifico settore scientifico-disciplinare e con le specifiche funzioni che il professore è chiamato a svolgere come indicato nel bando.

#### **Valutazione dell'attività di ricerca**

- attività documentate di ricerca presso istituzioni e atenei di livello internazionale;
- partecipazione in qualità di relatore e/o organizzazione di convegni e congressi nazionali e internazionali;
- organizzazione di eventi scientifici di livello nazionale e internazionale;
- organizzazione, direzione e coordinamento di, e/o partecipazione a gruppi di ricerca nazionali e internazionali;
- capacità di sviluppo autonomo di collaborazioni di ricerca ed editoriali di carattere internazionale e interdisciplinare;
- continuità dell'attività e della produzione scientifica;
- partecipazione a editorial boards di riviste nazionali e internazionali;
- attività di peer-review per riviste e convegni internazionali e per valutazioni di rilievo nazionali e internazionali e eventuale attività organizzativa nel settore di convegni scientifici.

#### **Valutazione dell'attività didattica**

- moduli/corsi e continuità della tenuta degli stessi all'interno di istituzioni accademiche italiane o estere, distinguendo tra attività didattiche integrative e titolarità dei corsi;
- varietà dei corsi di studio nel quadro dei quali si è rivolta l'attività didattica e il relativo carattere interdisciplinare dell'esperienza didattica maturata.

#### **Valutazione della prova orale**

- carattere strutturato dell'unità didattica (lezione o seminario) su un argomento relativo alle tematiche del settore scientifico disciplinare;
- chiarezza dell'esposizione;
- padronanza dell'argomento;
- efficacia nella trasmissione didattica dei contenuti.

La Commissione terrà conto complessivamente della coerenza del curriculum con le peculiarità scientifico-didattiche dell'Ateneo e della congruità dell'attività del candidato con il settore concorsuale e scientifico-disciplinare a bando.

Secondo le indicazioni contenute nel bando la Commissione, nel corso della seconda riunione, si riconvocherà per prendere visione dei nominativi dei candidati e, verificata la sussistenza dei requisiti da parte di ciascuno, stabilirà le date di convocazione per lo svolgimento del sorteggio e per l'espletamento della prova pubblica.

Nella terza riunione procederà alla valutazione scientifico-didattica dei candidati mediante esame delle pubblicazioni scientifiche, dei *curricula* e dell'attività didattica e dei titoli presentati.

Dopo la valutazione dei titoli e delle pubblicazioni scientifiche i candidati verranno convocati per il sorteggio della terna di argomenti oggetto della prova didattica pubblica. La convocazione sarà trasmessa almeno sette giorni prima come di seguito specificato:

- tramite PEC per i candidati che hanno presentato domanda a mezzo Posta Elettronica Certificata (PEC)
- tramite Raccomandata A.R., anticipata via email, per i candidati che hanno presentato domanda con Raccomandata A.R. o Corriere.

La Commissione stabilisce che la prova si svolgerà in modalità telematica con collegamento audio e video tramite piattaforma Microsoft Teams garantendo il supporto informatico dell'Ateneo, mediante procedura che garantisca l'identificazione dei candidati, la *par condicio* tra essi, oltre che la pubblicità della seduta. La mancata presentazione alle prove è considerata definitiva rinuncia implicita alla selezione

Ogni candidato sorteggerà una terna di argomenti fra almeno tre terne predeterminate dalla Commissione. All'interno della terna sorteggiata il candidato sceglierà l'argomento che costituirà oggetto della prova didattica, che avrà una durata di 30 minuti.

La prova didattica si svolgerà in lingua italiana e consisterà nella presentazione di una unità didattica (una lezione) su un argomento relativo alle tematiche del Settore Scientifico Disciplinare sorteggiato dal candidato 24 ore prima dell'inizio della prova stessa.

La Commissione dovrà inoltre accertare la conoscenza della lingua inglese e, per i candidati stranieri, la conoscenza almeno strumentale della lingua italiana.

La Commissione conclude i lavori alle ore 17.45 e decide di riconvocarsi in seduta telematica il giorno 08 febbraio 2024 alle ore 09.30 per la verifica dei nominativi dei candidati, dopo aver ricevuto dall'Ufficio Affari Istituzionali la documentazione inviata dagli stessi secondo le modalità previste dal bando.

Il presente verbale è trasmesso alla Dott.ssa Giuseppina Mastro, Responsabile Ufficio Affari Istituzionali, Responsabile amministrativo del procedimento, che ne curerà la diffusione.

La Commissione conclude i lavori alle ore 17.45.

Letto, approvato e sottoscritto seduta stante.

La Commissione

Prof. Michela Cigola (Presidente)

 Michela Cigola  
31.01.2024 16:55:14 GMT+00:00

Prof. Riccardo Florio (Componente)

\_\_\_\_\_

Prof. Alfonso Ippolito (Segretario)

\_\_\_\_\_

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE AI SENSI DELL'ART. 46 DEL  
D.P.R. n. 445/2000**

Il sottoscritto Riccardo Florio Professore Ordinario presso l'Università di Napoli Federico II, nato a [REDACTED] nominato con D.R. n. 20526 in data 19 gennaio 2024, componente della Commissione giudicatrice per la procedura di selezione per la copertura di un posto di professore universitario di ruolo di seconda fascia da coprire mediante chiamata ai sensi dell'art. 18, comma 1, Legge n. 240/2010, Settore Concorsuale 08/E1, Settore Scientifico Disciplinare ICAR/17, presso la Libera Università di Lingue e Comunicazione IULM, Facoltà di Interpretariato e traduzione

**DICHIARA**

di aver partecipato in data 31 gennaio 2024 alle ore 17.00 in modalità telematica, alla riunione della predetta Commissione e di approvare il verbale, a firma della Prof.ssa Michela Cigola, Presidente designato dalla Commissione. Tale verbale sarà trasmesso al Responsabile del procedimento per i successivi adempimenti.

31 gennaio 2024

Firma

\_\_\_\_\_  
Firmato digitalmente da

**RICCARDO FLORIO**

Allega documento di identità in corso di validità

CN = FLORIO RICCARDO  
O = Università' degli Studi di  
Napoli Federico II  
C = IT

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE AI SENSI DELL'ART. 46 DEL  
D.P.R. n. 445/2000**

Il sottoscritto Alfonso Ippolito Professore Ordinario presso l'Università di Roma La Sapienza, nato a [REDACTED] nominato con D.R. n. 20526 in data 19 gennaio 2024, componente della Commissione giudicatrice per la procedura di selezione per la copertura di un posto di professore universitario di ruolo di seconda fascia da coprire mediante chiamata ai sensi dell'art. 18, comma 1, Legge n. 240/2010, Settore Concorsuale 08/E1, Settore Scientifico Disciplinare ICAR/17, presso la Libera Università di Lingue e Comunicazione IULM, Facoltà di Interpretariato e traduzione

**DICHIARA**

di aver partecipato in data 31 gennaio 2024 alle ore 17.00 in modalità telematica, alla riunione della predetta Commissione e di approvare il verbale, a firma della Prof.ssa Michela Cigola, Presidente designato dalla Commissione. Tale verbale sarà trasmesso al Responsabile del procedimento per i successivi adempimenti.

31 gennaio 2024

Firma  


Allega documento di identità in corso di validità